



## ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

- **1.1 Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime:** Cartouche EXPRESS
- **Številka artikla:** 555-556
- **Referenčne Varnostni Ref.** 555-556 - SI - FDS n°004h
- **CAS-številka:**  
68476-85-7
- **Število ES:**  
270-704-2
- **Število indeks:**  
649-202-00-6
- **Številko registracije** 01-2119486557-22-XXXX
- **UFI:** 4280-E0CE-3009-C21C
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**
- **Sektor uporabe**  
SU3 Industrijske uporabe: uporabe snovi kot takih ali v pripravkih na industrijskih lokacijah  
SU21 Potrošniške uporabe: zasebna gospodinjstva / splošna javnost / potrošniki
- **Uporaba snovi / pripravka**  
Napolnim enota deluje na parni tlak utekočinjenega naftnega plina. Gorivo za domače, industrijske in kmetijske namene.
- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**  
GUILBERT EXPRESS  
10 rue Henry Delbast  
77183 CROISSY-BEAUBOURG  
www.express-fds.fr
- **Področje/oddelek za informacije:** info@express.fr
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**  
+33/825 800 251  
Urad Republike Slovenije za kemikalije  
+38614006051

## ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008**
-  GHS02 plamen
- Flam. Gas 1A      H220 Zelo lahko vnetljiv plin.
- Press. Gas (Comp.) H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
- **2.2 Elementi etikete**
- **Označevanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008** Snov je razvrščena in označena v smislu Uredbe CLP.
- **Piktogrami za nevarnost**
-  GHS02
- **Opozorilna beseda** Nevarno
- **Stavki o nevarnosti**  
H220 Zelo lahko vnetljiv plin.  
H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
- **Previdnostni stavki**  
P101      Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.

(nadaljevanje na strani 2)

# Varnostni list

## po Uredba (ES) št. 1907/2006, Člen 31

datum izdaje: 02.09.2024

Številka različice 7

Sprememba: 02.09.2024

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 1)

- P102 Hraniti zunaj dosega otrok.
- P103 Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila.
- P210 Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.
- P377 Požar zaradi uhajanja plina: Ne gasiti, če puščanja ni mogoče varno ustaviti.
- P381 V primeru uhajanja odstraniti vse vire vžiga.
- P410+P403 Zaščititi pred sončno svetlobo. Hraniti na dobro prezračevanem mestu.

### · 2.3 Druge nevarnosti

#### · Rezultati ocene PBT in vPvB

- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.

## ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

### · 3.1 Snovi

#### · CAS-št. Oznaka

68476-85-7 Plini iz predelave zemeljskega olja, utekočinjeni; Plin iz predelave zemeljskega olja (Kompleksna kombinacija ogljikovodikov dobljena z destilacijo surovega zemeljskega olja. Sestoji iz ogljikovodikov s številom ogljikovih atomov pretežno v območju od C3 do C7 ter ima vrelišče v območju od -40°C do 80°C.)

#### · Identifikacijska številka (-e)

· Številko ES: 270-704-2

· Številko indeks: 649-202-00-6

· Opis: Mešano iz v nadaljevanju navedenih snovi z nenevarnimi primesmi.

· Dodatni napotki: Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

## ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

### · 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

#### · Splošni napotki:

En présence d'une atmosphère asphyxiante, porter des appareils respiratoires appropriés tout en aidant la victime.

Ne portez pas d'objets pouvant causer des explosions.

#### · v primeru vdihavanja:

Si des difficultés respiratoires se développent, fournir des interventions de premiers secours appropriés.

#### · če pride v stik s kožo:

Takoj priskrbeti nasvet zdravnika.

Ne pas frotter.

#### · če pride v stik z očmi: Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo.

#### · če snov zaužijerno:

L'ingestion accidentelle du produit est peu probable en raison de la forte volatilité du produit. Cependant, l'ingestion peut causer de graves dommages (congélation) pour les muqueuses et les tissus de bouche, de l'œsophage et de l'estomac.

#### · 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Les symptômes associés à l'absorption du gaz ou vapeur (sommolence, vision vacillante, possible arythmie) peuvent avoir lieu plus tard. Consulter un médecin dès les premiers symptômes apparaissent et fournir au médecin l'étiquette du produit ou la fiche signalétique.

#### · 4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Druge relevantne informacije niso na voljo.

## ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

### · 5.1 Sredstva za gašenje

#### · Ustrezna sredstva za gašenje:

CO<sub>2</sub>, gasilni prah ali razpršeni vodni curek. Večji požar gasiti z razpršenim vodnim curkom ali s proti alkoholu obstojno peno.

#### · Iz varnostnih razlogov neustrezna sredstva za gašenje: Voda v polnem curku

(nadaljevanje na strani 3)

# Varnostni list

## po Uredba (ES) št. 1907/2006, Člen 31

datum izdaje: 02.09.2024

Številka različice 7

Sprememba: 02.09.2024

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 2)

- **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **5.3 Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:**  
Ne glede na zrak v okolici nositi dihalni aparat.  
Namestiti si dihalni aparat.
- **Drugi podatki**  
Ogrožene kontejnerje z nevarnimi snovmi ohladiti z razpršenim vodnim curkom.  
Kontaminirano vodo za gašenje zbrati ločeno, ne sme priti v kanalizacijo.

### ODDELEK 6: Ukrepi o nenamernih izpustih

- **6.1 Osebnostni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**  
Nositi zaščitno opremo. Zavarovati nezaščitene ljudi.
- **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:** Posebni ukrepi niso potrebni.
- **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:** Skrbeti za zadostno zračenje.
- **6.4 Sklizevanje na druge oddelke**  
Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.  
Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.  
Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

### ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

- **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje** Zaščititi pred vročino in direktnimi sončnimi žarki.
- **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:** Zavarovati pred viri vžiga - ne kaditi.
- **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdržljivostjo**
- **Skladiščenje:**
- **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:** Ni posebnih zahtev.
- **Napotki za skupno skladiščenje:** ni potrebno
- **Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:** Posodo imeti zaprto.
- **Priporočana temperatura skladiščenja:** Temperatura skladiščenja: Temperatura Okolja
- **7.3 Posebne končne uporabe** Druge relevantne informacije niso na voljo.

### ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

- **8.1 Parametri nadzora**
- **Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:** Odpade
- **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni sezname.
- **8.2 Nadzor izpostavljenosti**
- **Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor** Ni drugih podatkov, glej točko 7.
- **Osebnostni varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema**
- **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:** Umiti si roke pred odmorom in ob koncu dela.
- **Zaščito dihal** Porter un masque avec filtre contre les vapeurs organiques.
- **Zaščito rok**  
Material, iz katerega so rokavice narejene, mora biti neprepusten in odporen proti produktu / snovi / pripravku.  
Zaradi manjkajočih testov ne moremo priporočati materiala za rokavice za določen produkt / pripravek / mešanico kemikalij.  
Material za rokavice izberite z upoštevanjem prebojnega časa, stopnje propustnosti in degradacije.
- **Material za rokavice**  
Izbira ustrezne rokavice ni odvisna le od materiala, temveč tudi od mnogih drugih lastnosti, zato se rokavice različnih proizvajalcev razlikujejo. Ker predstavlja produkt pripravek iz več snovi, obstojnosti materiala rokavic ni mogoče predvideti. Zato morate vsake rokavice pregledati, preden jih uporabite. (Glejte standard EN-374).  
Gants thermo-isolants.

(nadaljevanje na strani 4)

# Varnostni list

## po Uredba (ES) št. 1907/2006, Člen 31

datum izdaje: 02.09.2024

Številka različice 7

Sprememba: 02.09.2024

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 3)

- Čas prodiranja skozi material za rokavice  
Natančen prebojni čas, ki ga morate upoštevati, lahko izveste pri proizvajalcu zaščitnih rokavic.
- Zaščito za oči/obraz Ni potrebno.
- Ščitnik za telo: Delovna zaščitna obleka.

### ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

#### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

- Splošne navedbe
- Agregatno stanje plinast
- Barva: brezbarven
- Vonj: karakterističen
- Mejne vrednosti vonja: n-butane: Dans le spectre 2.9 et 14.6 mg/m<sup>3</sup>
- Tališče/ledišče: Ni določeno.
- Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča: ni določen
- Vnetljivost: Ni določen.
- Spodnja in zgornja meja eksplozivnosti
- spodnja: 1,5 Vol %
- zgornja: 10,9 Vol %
- Plamenišče: Ni uporaben.
- Temperatura samovžiga: Ni določeno
- Temperatura razgradnje: Ni določen.
- pH: Ni določen.
- Viskoznost:
- Kinematična viskoznost: Ni določen.
- dinamična: Ni določen.
- Topnost
- voda: se popolnoma meša
- Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda (logaritemska vrednost): Ni določen.
- Parni tlak: Ni določen.
- Gostota in/ali relativna gostota
- Gostota pri 20 °C: 0,59 g/cm<sup>3</sup>
- Relativna gostota: Ni določen.
- Parna gostota: Ni določen.

#### 9.2 Drugi podatki

- Videz:
- Oblika: stisnjen, utekočinjen plin
- Pomembne navedbe za varstvo zdravja in okolja ter za varnost
- Temperatura vnetišča: 405 °C
- Eksplozivne lastnosti: Proizvod ni eksploziven, vendar je možno tvorjenje eksplozivnih zmesi pare ali zraka.
- Sprememba stanja
- Hitrost izparevanja, Ni uporaben.

#### Podatki glede razredov fizikalnih nevarnosti

- Eksplozivni odpade
- Vnetljivi plini: Zelo lahko vnetljiv plin.
- Aerosoli odpade
- Oksidativni plini odpade
- Plini pod tlakom: Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
- Vnetljive tekočine odpade
- Vnetljive snovi v trdnem stanju odpade
- Samoreaktivne snovi in zmesi odpade
- Piroforne tekočine odpade

(nadaljevanje na strani 5)

# Varnostni list

## po Uredba (ES) št. 1907/2006, Člen 31

datum izdaje: 02.09.2024

Številka različice 7

Sprememba: 02.09.2024

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 4)

- |   |        |
|---|--------|
| · Piroforne trdne snovi                                       | odpade |
| · Samosegrevajoče se snovi in zmesi                           | odpade |
| · Snovi in zmesi, ki v stiku z vodo sproščajo vnetljive pline | odpade |
| · Oksidativne tekočine  | odpade |
| · Oksidativne trdne snovi                                     | odpade |
| · Organski peroksidi  | odpade |
| · Jedko za kovine   | odpade |
| · Desenzibilizirani eksplozivi                                | odpade |

### ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost

- **10.1 Reaktivnost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti:** Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.
- **10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij**  
Réagissent violemment avec les comburants(peroxides, chlorine dioxide, nitrogen dioxide)
- **10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti**  
Izogibati se temperaturam nad 50 ° C  
L'addition de nickel carbonyle dans un mélange de n-butane et oxygène peut causer une explosion à 20-40°C.
- **10.5 Nezdružljivi materiali:**  
Močne kisline  
Eviter le contact avec les halogènes, chlorine, fluorine et acetylene.
- **10.6 Nevarni produkti razgradnje:** Nevarni razkrojni produkti niso znani.

### ODDELEK 11: Toksikološki podatki

- **11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008**
- **Akutna strupenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Specifični simptomi pri poskusih na živalih**  
Inhalation  
n-butane – EC50= 658 mg/l/4 h (rats)  
isobutane – EC50=570000 ppm (rats)  
propane – EC50=280000 ppm (rats)
- **Jedkost za kožo/draženje kože**  
Nevarnost ozeblin  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Resne okvare oči/draženje** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Mutagenost za zarodne celice** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Rakotvornost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Strupenost za razmnoževanje** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – enkratna izpostavljenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – ponavljajoča se izpostavljenost**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Nevarnost pri vdihavanju** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **11.2 Podatki o drugih nevarnostih**

- **Lastnosti endokrinih motilcev**

Ne vsebuje snovi.

SI

(nadaljevanje na strani 6)

# Varnostni list

## po Uredba (ES) št. 1907/2006, Člen 31

datum izdaje: 02.09.2024

Številka različice 7

Sprememba: 02.09.2024

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 5)



### ODDELEK 12: Ekološki podatki

- **12.1 Strupenost**
- **Toksičnost vode:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.2 Obstočnost in razgradljivost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih**  
Zaradi koeficienta porazdelitve n-oktanol/voda kopičenja v organizmih ni pričakovati.
- **12.4 Mobilnost v tleh** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.
- **12.6 Lastnosti endokrinih motilcev** Izdelek ne vsebuje snovi z lastnostmi endokrinih motilcev.
- **12.7 Drugi škodljivi učinki**  
*L'émission dans l'air des hydrocarbures et des solvants organiques contribuent à la création d'ozone, qui est un gaz dangereux pour l'environnement, et à la formation de nitrates organiques ..*
- **Drugi ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:** Na splošno ne ogroža vode

### ODDELEK 13: Odstranjevanje

- **13.1 Metode ravnanja z odpadki**
- **Priporočilo:** Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo.
- **Neočiščena embalaža:**
- **Priporočilo:** Odlaganje odpadnih snovi v skladu z uradnimi predpisi.
- **Priporočena čistila:** Voda, po potrebi z dodatkom čistil.

### ODDELEK 14: Podatki o prevozu

- |   |  |
|---|--|
| · <b>14.1 Številka ZN in številka ID</b>  |  |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>  | UN2037   |
| · <b>14.2 Pravilno odpremno ime ZN</b>  |  |
| · <b>ADR</b>  | 2037 MAJHNE POSODE, NAPOLNJENE S PLINOM (PLINSKE PLOČEVINKE) |
| · <b>IMDG, IATA</b>   | RECEPTACLES, SMALL, CONTAINING GAS (GAS CARTRIDGES)          |
| · <b>14.3 Razredi nevarnosti prevoza</b>  |  |
| · <b>ADR</b>  |  |
|  |  |
| · <b>Kategorija</b>   | 2 5F Plini   |
| · <b>Listek za nevarnost</b>  | 2.1  |
| · <b>IMDG, IATA</b>   |  |
|  |  |
| · <b>Class</b>  | 2 Plini  |
| · <b>Label</b>  | 2.1  |

(nadaljevanje na strani 7)

## Varnostni list

### po Uredba (ES) št. 1907/2006, Člen 31

datum izdaje: 02.09.2024

Številka različice 7

Sprememba: 02.09.2024

Trgovsko ime: **Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 6)

· 14.4 Skupina embalaže · ADR, IMDG, IATA	odpade
· 14.5 Nevarnosti za okolje: · Marine pollutant:	Ne
· 14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika · Stowage Category · Stowage Code	Pozor: Plini B SW2 Clear of living quarters. SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.
· 14.7 Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO	Ni uporaben.
· Transport/drugi podatki:	
· ADR · Omejene količine (LQ) · Izvzete količine (EQ)	1L Kod: E0 Ni dovoljena kot izvzeta količina
· IMDG · Limited quantities (LQ) · Excepted quantities (EQ)	1L Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
· UN "model regulation":	UN 2037 MAJHNE POSODE, NAPOLNJENE S PLINOM (PLINSKE PLOČEVINKE), 2.1

### ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

· 15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

· Direktiva 2012/18/EU

· Imenovane nevarne snovi - **PRILOGA I** Ne vsebuje snovi.

· Kategorija Seveso P2 VNETLJIVI PLINI

· Količina za razvrstitev (v tonah) za uporabo zahtev za organizacije nižje stopnje 10 t

· Količina za razvrstitev (v tonah) za uporabo zahtev za organizacije višje stopnje 50 t

· Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi - Priloga II

Ne vsebuje snovi.

· UREDBA (EU) 2019/1148

· Priloga I - OMEJENE PREDHODNE SESTAVINE ZA EKSPLOZIVE (Zgornja mejna vrednost za namene izdajanja dovoljenj v skladu s členom 5(3))

Ne vsebuje snovi.

· Priloga II - PREDHODNE SESTAVINE ZA EKSPLOZIVE, KI JIH JE TREBA PRIJAVITI

Ne vsebuje snovi.

· Uredba (ES) št. 273/2004 o predhodnih sestavinah pri prepovedanih drogah

Ne vsebuje snovi.

· Uredba (ES) št. 111/2005 o določitvi pravil za nadzor trgovine s predhodnimi sestavinami za prepovedane droge med Skupnostjo in tretjimi državami

Ne vsebuje snovi.

(nadaljevanje na strani 8)

**Varnostni list**  
**po Uredba (ES) št. 1907/2006, Člen 31**

datum izdaje: 02.09.2024

Številka različice 7

Sprememba: 02.09.2024

**Trgovsko ime: Cartouche EXPRESS**

(nadaljevanje od strani 7)

- **Državni predpisi:**
- **Stopnja ogrožanja vode:** Na splošno ne ogroža vode.

**ODDELEK 16: Drugi podatki**

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

- **Datum predhodne različice:** 02.09.2024

- **Okrajšave in akronimi:**

*RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)*

*ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*

*IATA: International Air Transport Association*

*GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals*

*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*Flam. Gas 1A: Vnetljivi plini – Kategorija 1A*

*Press. Gas (Comp.): Plini pod tlakom – Stisnjeni plin*

- **\* Podatki glede na prejšnjo verzijo spremenjeni**